

В плену гор

Старинная норвежская баллада

Den bergtekne

Gammelnorsk poesi

Перевод Н. Мохова

Ноты с сайта - www.notarhiv.ru

Andante Longa

нар *fp* *pp* *respr.*

f *dim.*

p

Я о-дин в ле-су дре-му-чем,
Eg for villt i ve-du-sko-gin,

pp

кам-ни лишь пре-до мно-ю,
kring-um ein el-ve-stei-ne,

трол-ля дочь с пу-ти све-ла,
ju-tul-dott-ri nar-rad meg,

cresc.

Оригинал для баритона, струнного оркестра и двух валторн. Переложение для голоса в сопровождении фортепиано Н. Мохова.

не най-ти мне путь до- мой, не най-ти мне путь до- мой.
 eg fann in-kji ve-gin heim, eg fann in-kji ve-gin heim.

dim.

cresc. agitato f

Я о-дин в ле-су дре-му-чем, всю-ду лишь ска-лы эль-фов,
 Eg forvilt i ve-du-sko-gin, kringum ein el-ve-run-ne,

p cresc. f

трол-ля дочь ме-ня сма-ни-ла, нет, не быть мне больше до-ма.
 ju-tul-dot tri nar-rad meg, eg hev in-kji ve-gin fun-nid.

p marcato

f p

Allegro agitato ♩=120

f

Троп - ля встре - тил я здесь, меж скал, и тролль за мной по - бе -
 Eg hev vo - rid med ju - tu - len og ju - tu - len et - ter meg

- жал. Де - ва гор ска - за - да мне, что
 гани, gen - тилл sa', eg lok - kad dei, ит

росо а росо rit. a tempo

плен - ни - ком я стал, плен - ни - ком стал.
 eg dei ald - ri fann, al - dri fann.

f

Троль - ля встре.тил я здесь,среди скал, и
 Eg hev vo - rid med ju - tu - len, og

fp *molto* *fp* *fp*

Троль ме - ня схва - тил. Де - ва гор ска -
 ju - tu - len et - ter meg låg, gen - tunn så, 'eg

fp *fp* *f* *fp*

meno a poco rit.

- за - ла мне, что нет на - зад пу - ти, нет пу - ти.
 lok - kad dei, im eg dei al - dri såg, al - drig såg.

fp

Tempo I

p *espress.*

Poco meno mosso $\text{♩} = 69$ *p mezza voce*

Рыб - ка в реч - ке тем - но - си - ней плы - вет к мор - ской вол -
Fis - kin u - ti fag - ran vat - ni og sil - di sø - kir

pp

pp

- не -
hav -

че - ло - ве - ка ра - дость ждет с дру - гим на - е - ди -
mang ein hel - sar må - gin sin og veit så li - tid

p

не.
af.

Рыб - ка в реч - ке тем - но - си - ней, и
Fis - kin u - ti fag - ran vat - ni, og

pp

dolce

pp

cresc. molto

бел - ка под сос - ной -
i - kott uf i - tre -

спут - ни - ки ва - ши вбли - зи от вас, но
al - le så he - ve dei ma - ka.mann, men

molto

Largamente *ritard.* **a tempo**

нет ни-ко-го со мной! Но нет ни-ко-го со мной!
in - gin så he - ve eg! Men in - gin så he - ve eg!

dim. *p* *pp* *molto* *fff*

Lunga **Tempo I**

Я один в ле-су дре-му-чем, кам-ни лишь пре-до-
Jeg for vilt i ve - du - sko - gin, kring - um ein ei - ve -

fp *pp* *p*

cresc.

- мно - ю. Трол-ля дочь с пу-ти све-ла, не вер-нусь уж я до-мой,
- stei - ne, ju - tul - dot - tri nar - rad meg, eg fann in - kji ve - gin heim,

rit. **Adagio**

не вер-нусь уж я до-мой.
eg fann in - kji ve - gin heim.

f *dim.* *molto* *p* *pp*